

INTERPRETES EN SU ESCUELA

PARA FAMILIAS DE MARYSVILLE
PARA CONVERSACIONES CORTAS 7 MINUTOS



PASOS A SEGUIR

- Acercarse a la oficina de su escuela
- Marcar desde su celular o teléfono de la escuela: **9.1.877.245 0386**
- La operadora contesta y usted dice su idioma: **“ESPANOL”**
- Le preguntarán código de 3 dígitos, diga: **1,2,3**

Si usted necesita un intérprete para reunión larga o conferencias, solicítelo en su escuela con anticipación. El Servicio es Gratis para familias. Lo puede solicitar en cualquier momento del año.

Si necesita información de recursos, preguntas, sugerencias, preocupación o desea participar más en la educación de su estudiante, por favor contacte a nuestra coordinadora del Distrito para 22 escuelas (Grados K-12):

- Wendy Messarina wendy_messarina@msd25.org
- Línea de Información del Distrito en ESPAÑOL 360.965.0254
- Página de Internet del Distrito en Espanol www.msd25.org/espanol-spanish www.msd25.org (En Ingles)
Más recursos www.msd25.org/english-language-learners-ell

APUNTE SU IDIOMA Y MUESTRELE AL PERSONAL DE SU ESCUELA ESTA HOJA PARA SOLICITAR INTERPRETE POR TELEFONO

 Interpretation Services Available	
English Translation: Point to your language. An interpreter will be called. The interpreter is provided at no cost to you.	
Arabic  عربي أشر إلى لغتك. وسيتم الاتصال بمترجم فوري. كما سيتم إحضار المترجم الفوري مجاناً.	Korean  한국어 귀하께서 사용하는 언어를 지정하시면 해당 언어 통역 서비스를 무료로 제공해 드립니다.
Burmese  မြန်မာစာ သင့်ဘာသာစကားကို ဖော်ပြပါ။ စကားပြန် ဝန်ဆောင်မှုကို သင့်ဘာသာစကားကို သုံးစွဲပါ။	Mandarin  國語 請指認您的語言，以便為您提供免費的口譯服務。
Cantonese  廣東話 請指認您的語言，以便為您提供免費的口譯服務。	Polish  Polski Proszę wskazać swój język i wezwiemy tłumacza. Usługa ta zapewniana jest bezpłatnie.
Farsi  فارسی زبان مورد نظر خود را مشخص کنید. یک مترجم برای شما درخواست خواهد شد. مترجم بصورت رایگان در اختیار شما قرار می گیرد.	Portuguese  Português Indique o seu idioma. Um intérprete será chamado. A interpretação é fornecida sem qualquer custo para você.
French  Français Indiquez votre langue et nous appellerons un interprète. Le service est gratuit.	Punjabi  ਪੰਜਾਬੀ ਅਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰੋ। ਜਿਸ ਖ਼ਤਰਬ ਫ਼ਿਕ ਦੁਕਾਈਅ ਖ਼ੁਦਾਇਆ ਨਰੇਲਾ। ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਦੁਕਾਈਅ ਦੀ ਖ਼ੁਦਤ ਫ਼ਿਤਰਮ ਬੀਤਾ ਜਲਾ ਹੈ।
Haitian Creole  Kreyòl Lonje dwèt ou sou lang ou pale a epi n ap rele yon entèprèt pou ou. Nou ba ou sèvis entèprèt la gratis.	Russian  Русский Укажите язык, на котором вы говорите. Вам вызовут переводчика. Услуги переводчика предоставляются бесплатно.
Hindi  हिंदी अपनी भाषा को इंगित करें। जिसके अनुसार आपके लिए दुभाषिचा बुधारा जाएगा। आपके लिए दुभाषिचा की विशदक व्यवस्था की जाती है।	Somali  Af-Soomaali Farta ku fiiqluqadaada... Waxa laguugu yeeri doonaa turjubaan. Turjubaanka wax lacagi kaaga bixi mayso.
Hmong  Hmoob Taw rau koj hom lus. Yuav hu rau ib tug neeg txhais lus. Yuav muaj neeg txhais lus yam uas koj tsis tau them dab tsi.	Spanish  Español Señale su idioma y llamaremos a un intérprete. El servicio es gratuito.
Italian  Italiano Indicare la propria lingua. Un interprete sarà chiamato. Il servizio è gratuito.	Tagalog  Tagalog Ituro po ang inyong wika. Isang tagasalin ang ipagkakaloob nang libre sa inyo.
Japanese  日本語 あなたの話す言語を指してください。無料で通訳サービスを提供します。	Vietnamese  Tiếng Việt Hãy chỉ vào ngôn ngữ của quý vị. Một thông dịch viên sẽ được gọi đến, quý vị sẽ không phải trả tiền cho thông dịch viên.

© 2014 LanguageLine Solutions

Language Solutions: Over-the-Phone, Video Remote, and Onsite Interpreting / Bilingual and Interpreter Staff Testing and Training / Translation and Localization

www.LanguageLine.com



INTERPRETERS AT YOUR SCHOOL

FOR MARYSVILLE FAMILIES
7 MINUTE CONVERSATION



STEPS

- Go to your school
- Dial from your cellphone or school phone **9.1.877.245 0386**
- When they answer say your language “**Spanish, Russian, Filipino, other**”
- They will ask for a 3 digit code, say: **1,2,3**

If you need an interpreter at your school for longer meetings please ask your school for one in advance. This is a FREE service for parents. You can use it anytime of the year.

If you need additional information, have questions, want to participate more in your child' school or need information of resources please contact:

For Spanish:Wendy Messarina wendy_messarina@msd25.org 360.965.0254 www.msd25.org/espanol-spanish

For Russian: _____

For Other Language Use Language Line from your phone 9.1.877.245 0386 (Say your language and the code 1,2,3)

For English Contact your school

Marysville School District www.msd25.org

Resources in different language www.msd25.org/english-language-learners-ell

FOR INTERPRETER SERVICES AT YOUR SCHOOL:

Bring this chart to your school, point to your language and request an interpreter for short 7 minutes conversations

LanguageLine Solutions Interpretation Services Available

English Translation: Point to your language. An interpreter will be called. The interpreter is provided at no cost to you.

<p>Arabic عربي </p> <p>أشر إلى لغتك. وسيتم الاتصال بمترجم فوري. كما سيتم إحضار المترجم الفوري مجانًا.</p>	<p>Korean 한국어 </p> <p>귀하께서 사용하는 언어를 지정하시면 해당 언어 통역 서비스를 무료로 제공해 드립니다.</p>
<p>Burmese မြန်မာစာ </p> <p>သင့်ဘာသာစကားကို ဖော်ပြပြီး စကားပြန် ဆေးပေးပါမည်။ သင့်ဘာတွက် စကားပြန် သေပျံ ပေးပါမည်။</p>	<p>Mandarin 國語 </p> <p>請指認您的語言， 以便為您提供免費的口譯服務。</p>
<p>Cantonese 廣東話 </p> <p>請指認您的語言， 以便為您提供免費的口譯服務。</p>	<p>Polish Polski </p> <p>Proszę wskazać swój język i wezwiemy tłumacza. Usługa ta zapewniana jest bezpłatnie.</p>
<p>Farsi فارسی </p> <p>زبان مورد نظر خود را مشخص کنید. یک مترجم برای شما درخواست خواهد شد. مترجم بصورت رایگان در اختیار شما قرار می گیرد.</p>	<p>Portuguese Português </p> <p>Indique o seu idioma. Um intérprete será chamado. A interpretação é fornecida sem qualquer custo para você.</p>
<p>French Français </p> <p>Indiquez votre langue et nous appellerons un interprète. Le service est gratuit.</p>	<p>Punjabi ਪੰਜਾਬੀ </p> <p>ਅਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਚੋਣ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਸਿਰਫ਼ ਇੱਕ ਦੁਆਬੀਯਾ ਖੁਲਾਇਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਦੁਆਬੀਯਾ ਲਈ ਦੁਆਬੀਯਾ ਦੀ ਮੁਫਤ ਸੇਵਾ ਮਹਿੰਗਾ ਨਹੀਂ ਹੈ।</p>
<p>Haitian Creole Kreyòl </p> <p>Lonje dwèt ou sou lang ou pale a epi n ap rele yon entèprèt pou ou. Nou ba ou sèvis entèprèt la gratis.</p>	<p>Russian Русский </p> <p>Укажите язык, на котором вы говорите. Вам вызовут переводчика. Услуги переводчика предоставляются бесплатно.</p>
<p>Hindi हिंदी </p> <p>अपनी भाषा को इंगित करें। निम्नके अनुसार आपके लिए दुभाषिया बुलाया जाएगा। आपके लिए दुभाषिया की निशुल्क व्यवस्था की जाती है।</p>	<p>Somali Af-Soomaali </p> <p>Farta ku fiilqadaada... Waxa laguugu yeeri doonaa turjubaan. Turjubaanka wax lacagi kaaga bixi mayso.</p>
<p>Hmong Hmoob </p> <p>Taw rau koj hom lus. Yuav hu rau ib tug neeg bxhais lus. Yuav muaj neeg bxhais lus yam uas koj tsis tau them dab tsi.</p>	<p>Spanish Español </p> <p>Señale su idioma y llamaremos a un intérprete. El servicio es gratuito.</p>
<p>Italian Italiano </p> <p>Indicare la propria lingua. Un interprete sarà chiamato. Il servizio è gratuito.</p>	<p>Tagalog Tagalog </p> <p>Ituro po ang inyong wika. Isang tagasalin ang ipagkakaloob nang libre sa inyo.</p>
<p>Japanese 日本語 </p> <p>あなたの話す言語を指してください。 無料で通訳サービスを提供します。</p>	<p>Vietnamese Tiếng Việt </p> <p>Hãy chỉ vào ngôn ngữ của quý vị. Một thông dịch viên sẽ được gọi đến, quý vị sẽ không phải trả tiền cho thông dịch viên.</p>

© 2014 LanguageLine Solutions

Language Solutions: Over-the-Phone, Video Remote, and Onsite Interpreting / Bilingual and Interpreter Staff Testing and Training / Translation and Localization

www.LanguageLine.com